

YECHIEL BIRMAN

ur. 1927; Lublin



Słowa kluczowe

projekt W poszukiwaniu Lubliniaków, projekt W poszukiwaniu Lubliniaków. Izrael 2006, dwudziestolecie międzywojenne, II wojna światowa, współczesność, Żydzi, życie codzienne, dzieciństwo

Życiorys

Ja rodziłem się w Lublinie, w 1927 roku. *Mienia nazywaju się Birman Yechiel, familia moja Birman.* Żyłem w tamtym czasie w Cycowie u mojej *babuszki*, ona już umarła. Tam w Cycowie, tam było *maleńkij gorod* między Piaskami Lubelskimi i Chełmem, tam była droga od Piask Lubelskich do Chełma. U nas było [skrzyżowanie].

I w trzydziestym dziewiątym roku, kiedy Niemcy okupowali Polskę, u nas w mieście, gdzie moja *babuszka* żyła, byli *ruskaja* armia, przez dwadzieścia cztery godziny. Doba, dwadzieścia cztery godziny. I w tym czasie był podpisany pakt Ribbentrop-Mołotow, *sztó ruskaja* armia pójdzie do Buga i Niemcy przyjdą na to miejsce. I oni nam mówili, że jeżeli my chcemy żyć, *sztó* my z nimi pojechali. I pojechaliśmy. Byli my w Rosji siedem lat. Ja uczyłem się w ruskiej szkole. Ja był w Ukrainie, a potem, kiedy Niemcy okupowali Ukrainę nas posyłałi do Urala i tam bardzo chłodno było. My z Uralu do Kazachstanu pojechali i w czterdziestym piątym roku, kiedy oswobodzili Polskę, my przyjechaliśmy do Polski i bardzo mało czasu my zostaliśmy tam, bo mojej *familii* ja nie znalazł. I był pogrom Żydów i my pojechaliśmy do Czechosłowacji, potem do Wiednia, do Austrii i z Austrii do Italii, z Italii my pojechaliśmy do Francji, w Francji my żyli dwa lata, i z Francji ja do Izraela. Ja teraz żyję w Izraelu od czterdziestego dziewiątego roku.

Ja w Izraelu służył i pracował w armii trzydzieści jeden lat, do 1991 roku. I teraz ja jestem *pensjonerem* i u mnie jest *maleńka* pensja z roboty i też ja mam *maleńką* rentę od Niemiec, dlatego, że ja nie mogłem uczyć się. Oni mnie teraz [uznali, że jestem w] 35 procentów inwalidem. *Eto* tak, i to wszystko.

Data i miejsce nagrania	2006-11-21, Bat Jam
Rozmawiał/a	Tomasz Czajkowski
Redakcja	Maria Radek
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"